

First Session, Thirty-fifth Parliament,  
42-43 Elizabeth II, 1994

Première session, trente-cinquième législature,  
42-43 Elizabeth II, 1994

## **STATUTES OF CANADA 1994**

## **LOIS DU CANADA (1994)**

### **CHAPTER 2**

### **CHAPITRE 2**

An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé

---

**BILL C-3**

**ASSENTED TO 24th MARCH, 1994**

---

---

**PROJET DE LOI C-3**

**SANCTIONNÉ LE 24 MARS 1994**

---

#### EXPLANATORY NOTE

This enactment amends Parts I and IV of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act*.

Part I of the Act provides for equalization payments to the provinces. This enactment amends Part I by extending the period during which payments may be made. The period begins on April 1, 1994 and ends on March 31, 1999.

This enactment provides for relief to provinces that receive equalization payments and that would otherwise experience excessive tax backs (the expression "excessive tax backs" refers to large, nearly dollar for dollar, losses in equalization payments resulting from an increase in a province's revenue in respect of a particular source) in respect of certain revenue sources.

The maximum payment level (ceiling) of equalization is being increased in order to take into account the relief provided to provinces in respect of the excessive tax back problem and to take into account technical modifications to certain revenue bases.

This enactment also amends Part IV of the Act by extending, by five years, the period during which provincial tax revenue guarantee payments may be made.

#### NOTE EXPLICATIVE

Ce texte vise à modifier les parties I et IV de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé*.

La partie I de la loi traite des paiements de péréquation aux provinces. Le texte prévoit la reconduction du régime de paiements de péréquation aux provinces du 1<sup>er</sup> avril 1994 au 31 mars 1999.

Le texte prévoit de plus un allègement en faveur des provinces bénéficiaires de la péréquation qui subiraient des pertes de paiement en raison de la récupération exagérée à l'égard de certaines sources de revenu  $\beta$  on entend par récupération exagérée la diminution à peu près égale à l'augmentation des recettes propres d'une province à l'égard de sources données.

Le plafond est augmenté pour prendre en compte ce facteur et d'autres modifications à l'assiette d'imposition.

La partie IV de la loi, portant sur les paiements de garantie des recettes provinciales au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers, est également reconduite pour une période de cinq ans.

## 42-43 ELIZABETH II

## 42-43 ELIZABETH II

### CHAPTER 2

### CHAPITRE 2

An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé

[Assented to 24th March, 1994]

[Sanctionnée le 24 mars 1994]

R.S., c. F-8;  
R.S., cc. 22,  
39, 44  
(1st Supp.),  
cc. 7, 15, 26,  
28 (2nd Supp.),  
cc. 9, 11, 31  
(3rd Supp.),  
cc. 7, 33, 35,  
46 (4th Supp.);  
1990, c. 39;  
1991, cc. 9, 10,  
38, 51; 1992,  
cc. 1, 10; 1993,  
cc. 28, 34

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. F-8;  
L.R., ch. 22,  
39, 44  
(1<sup>er</sup> suppl.),  
ch. 7, 15, 26,  
28 (2<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 9, 11, 31  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 7, 33, 35, 46  
(4<sup>e</sup> suppl.);  
1990, ch. 39;  
1991, ch. 9, 10,  
38, 51; 1992,  
ch. 1, 10; 1993,  
ch. 28, 34

1992, c. 10,  
s. 2

**1. Section 3 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act* is replaced by the following:**

**1. L'article 3 de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé* est remplacé par ce qui suit :**

1992, ch. 10,  
art. 2

Fiscal  
equalization  
payments

**3.** Subject to this Act, the Minister may pay to a province for each fiscal year in the period beginning on April 1, 1994 and ending on March 31, 1999 a fiscal equalization payment not exceeding the amount computed in accordance with section 4.

**3.** Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le ministre peut verser à une province, pour chaque exercice compris entre le 1<sup>er</sup> avril 1994 et le 31 mars 1999, un paiement de péréquation n'excédant pas le montant calculé en conformité avec l'article 4.

Paiements de  
péréquation

1992, c. 10,  
s. 3(3)

**2. (1) The portion of subsection 4(6) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**2. (1) Le passage du paragraphe 4(6) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

1992, ch. 10,  
par. 3(3)

Minimum  
payment to  
province

(6) Notwithstanding subsections (1) to (5), the fiscal equalization payment that may be paid to a province for each fiscal year in the period beginning on April 1, 1994 and ending on March 31, 1999 shall not be less than

(6) Malgré les paragraphes (1) à (5), le paiement de péréquation qui peut être fait à une province pour chaque exercice compris entre le 1<sup>er</sup> avril 1994 et le 31 mars 1999 ne peut être inférieur :

Paiement  
minimal

1992, c. 10,  
s. 3(5)

**(2) Paragraph 4(9)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) the amount that would result if the total of the fiscal equalization payments to all provinces for the fiscal year that begins on April 1, 1992, determined in the manner set out in subsection (13), were changed by the percentage change in Canada's gross national product, as determined by the Chief Statistician of Canada in the prescribed manner, from the calendar year ending on December 31, 1992 to the calendar year ending in the fiscal year,

**(3) Section 4 of the Act is amended by adding the following after subsection (9):**

(10) Subject to subsection (11), in respect of fiscal years beginning on or after April 1, 1993, where a province that qualifies for a fiscal equalization payment under this Part in respect of the fiscal year has seventy per cent or more of the revenue base for all of the provinces in the fiscal year in respect of a revenue source described in the definition "revenue source" in subsection (2) or the description of which is revised or altered in accordance with subsection (3), the revenue to be equalized from that revenue source for all of the provinces in respect of the fiscal year is an amount equal to seventy per cent of the revenue as otherwise determined from that revenue source for all of the provinces in respect of the fiscal year.

Adjustment of  
revenue to be  
equalized

Election

(11) In order for subsection (10) to apply in respect of the offshore minerals revenue included in the description set out in paragraph (gg) of the definition "revenue source" in subsection (2) as revised or altered in accordance with subsection (3), a province that is eligible for a fiscal equalization offset payment in the fiscal year under the *Canada — Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*, or the *Canada — Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, in respect of a fiscal year

**(2) L'alinéa 4(9)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) le montant qui serait obtenu si le montant total des paiements de péréquation faits à toutes les provinces pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1992 et déterminés en conformité avec le paragraphe (13) était modifié par la variation, exprimée en pourcentage, du produit national brut du Canada déterminé par le statisticien en chef du Canada de la façon prescrite entre l'année civile se terminant le 31 décembre 1992 et l'année civile se terminant pendant l'exercice,

**(3) L'article 4 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (9), de ce qui suit :**

(10) Sous réserve du paragraphe (11), lorsque, à l'égard de l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1993 ou des exercices suivants, une province qui a droit à un paiement de péréquation relativement à l'exercice au titre de la présente partie compte au moins soixante-dix pour cent de l'assiette de toutes les provinces au cours de l'exercice, relativement à une source de revenu visée — compte tenu des modifications ou révisions effectuées par application du paragraphe (3) — à la définition de ce terme au paragraphe (2), le revenu sujet à péréquation relativement à cette source de revenu pour toutes les provinces à l'égard de l'exercice est un montant égal à soixante-dix pour cent du revenu déterminé par ailleurs à partir de cette source de revenu pour toutes les provinces à l'égard de l'exercice.

1992, ch. 10,  
par. 3(5)

Ajustement  
du revenu  
sujet à  
péréquation

Choix

(11) La province qui peut avoir droit à un paiement de péréquation compensatoire au cours de l'exercice au titre de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers* ou de la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve* à l'égard de l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1993 ou d'un exercice suivant, doit choisir, en la forme prescrite, avant la fin de l'année civile se terminant pendant l'exercice, afin que le paragraphe (10) s'applique relativement aux

beginning on or after April 1, 1993 shall make an election, in the prescribed manner, before the end of the calendar year ending in the fiscal year.

Effect of election under subsection (11)

(12) Notwithstanding any provision of the *Canada — Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act* or the *Canada — Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, as the case may be, where a province makes the election described in subsection (11) for a fiscal year, the fiscal equalization offset payment that may otherwise be payable to the province under that Act, in respect of that fiscal year, is zero.

Application of paragraph (9)(b)

(13) For the purposes of paragraph (9)(b), the fiscal equalization payments that are determined in respect of the fiscal year beginning on April 1, 1992 are to be determined as if

(a) in respect of fiscal years beginning on or after April 1, 1993, subsection (10) were applicable; and

(b) in respect of fiscal years beginning on or after April 1, 1994, the expression “revenue base” in respect of a revenue source described in any of paragraphs (c), (q), (r), (s), (u), (v) and (dd) of the definition “revenue source” in subsection (2) or the description of which is revised or altered in accordance with subsection (3) has the meaning given to the expression “revenue base” in respect of that revenue source by the regulations made in the fiscal year beginning on April 1, 1994.

1992, c. 10, s. 5

**3. Paragraph 9(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) apply to a taxation year coinciding with a calendar year ending in a fiscal year occurring in the period beginning on April 1, 1994 and ending on March 31, 1999, and

revenus minéraux extracôtiers visés — compte tenu des modifications ou révisions effectuées par application du paragraphe (3) — par la désignation de l’alinéa gg) de la définition de « source de revenu » au paragraphe (2).

(12) Malgré la *Loi de mise en oeuvre de l’Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers* ou de la *Loi de mise en oeuvre de l’Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*, lorsqu’une province effectue ce choix, le paiement de péréquation compensatoire qui lui serait payable au titre de ces lois est, pour l’exercice, égal à zéro.

Conséquences du choix effectué au titre du paragraphe (11)

(13) Pour l’application de l’alinéa (9)b), les paiements de péréquation qui sont déterminés relativement à l’exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1992 doivent être déterminés comme si :

a) à l’égard de l’exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1993 et des exercices suivants, le paragraphe (10) s’applique;

b) à l’égard de l’exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1994 et des exercices suivants, le terme « assiette », relativement aux sources de revenu visées — compte tenu des modifications ou révisions effectuées par application du paragraphe (3) — aux alinéas c), q), r), s), u), v) et dd) de la définition de ce terme au paragraphe (2), s’entendait au sens du terme « assiette », à l’égard de cette source de revenu, des règlements pris au cours de l’exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 1994.

Application de l’alinéa (9)b)

**3. L’alinéa 9a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) d’une part, s’appliquent à une année d’imposition qui coïncide avec une année civile se terminant au cours d’un exercice compris entre le 1<sup>er</sup> avril 1994 et le 31 mars 1999;

1992, ch. 10, art. 5